

Bourgogne-Franche-Comté, Jura  
Châtilhon  
église paroissiale Saint-Valère

## **tableau : l'Adoration des bergers, saint Guillaume et sainte Catherine d'Alexandrie**

### **Références du dossier**

Numéro de dossier : IM39000682  
Date de l'enquête initiale : 1976  
Date(s) de rédaction : 1994  
Cadre de l'étude : inventaire topographique  
Degré d'étude : étudié  
Référence du dossier Monument Historique : PM39000303

### **Désignation**

Dénomination : peinture  
Titres : Adoration des bergers , saint Guillaume et sainte Catherine d'Alexandrie

### **Compléments de localisation**

Milieu d'implantation : en village  
Emplacement dans l'édifice : nef, contre le mur gauche de la 2e travée de plan

### **Historique**

Les blasons représentés sont : à gauche celui des Coquelin de Germigney, à droite mi-parti Coquelin de Germigney et Jacquinot ; or, Guillaume Coquelin de Germigney acheta la terre de Germigney en 1582 ; il épousa Catherine Jacquinot et mourut le 6 juillet 1619 ; l'oeuvre date donc d'entre 1582 et 1619.  
Période(s) principale(s) : 4e quart 16e siècle, 1er quart 17e siècle

### **Description**

Panneau peint sur les deux faces ; cadre assemblé en onglets avec tenons renforcés par des chevilles, pivotant sur un support métallique ; support composé de quatre planches assemblées verticalement ; panneau peint des deux côtés

### **Éléments descriptifs**

Catégorie(s) technique(s) : peinture  
Éléments structurels, forme, fonctionnement : , rectangulaire vertical

Matériaux : bois ; bois (support) : peinture à l'huile, vernis

Mesures :

h = 172,5 ; la = 132 ; dimensions avec le cadre ; largeur du cadre : 12 cm

Représentations :

Adoration des bergers : Enfant Jésus ; couché), Vierge  
saint Guillaume, debout, portant, bourdon ; main, droit, livre  
sainte Catherine d'Alexandrie ; roue, debout, hanché, portant ; attribut

Iconographie et décor : Adoration des bergers : Enfant Jésus (couché), Vierge (agenouillée), saint Joseph (debout), boeuf, âne, berger (agenouillé), berger (debout), angelot, portant : phylactère ; saint Guillaume, debout, portant, bourdon (main, droit), livre (main, gauche) ; sainte Catherine d'Alexandrie (attribut : roue), debout, hanché, portant : palme, livre (main, droit), épée (main, gauche). Adoration des bergers : Jésus est entouré d'un fort halo de lumière et lève son visage vers la Vierge qui se tient derrière lui ; saint Joseph, s'appuyé sur un bâton ; devant lui sont couchés un boeuf et un âne ; au 1er plan à gauche, se trouvent deux bergers (l'un agenouillé et se découvrant, l'autre debout croisant les mains sur la poitrine) ; à droite, trois autres bergers, l'un agenouillé, le deuxième de découvrant, et le troisième levant les mains ; la scène se déroule devant des ruines antiques et un paysage ; au-dessus, des angelots assis sur des poutres apparaissent au milieu de nuages ; l'un d'eux tient un phylactère qui se déroule au centre d'une trouée lumineuse. Saint Guillaume, barbu, pieds nus, vêtu d'un long manteau drapé, entourant une cotte de maille maintenue par une chaîne à la taille, est coiffé d'un casque à cimier en forme de tête d'oiseau ; sainte Catherine, tient d'une main la palme des martyrs et un livre, et une épée de l'autre ; à côté d'elle, une roue

Inscriptions & marques : lettre (peint), armoiries (peint)

Précisions et transcriptions :

au recto, phylactère avec : GLORIA IN EXCELSIS DEO ; au recto, deux blasons (à gauche, blason d'azur à deux licornes d'or, armées d'argent, les cornes passées en sautoir ; timbre, une tête de licorne d'or ; à droite, blason mi parti, à dextre identique au précédent, à senestre de gueules à trois étoiles d'or en chef, rangées en fasce, en pointe une main dressée)

### État de conservation

œuvre restaurée

Quelques trous de vers au revers ; craquelures et boursouflures à gauche ; restauration en 1968

### Statut, intérêt et protection

Intérêt de l'œuvre : à signaler

Protections : classé au titre objet, 1966/07/20

d'après l'arrêté de la liste départementale des objets classés, ce tableau a été classé sous le titre : Adoration des Mages

Statut de la propriété : propriété de la commune

### Liens web

- Voir le dossier initial numérisé : <https://patrimoine.bourgognefranchecomte.fr/gtrudov/IM39000682/index.htm>

### Illustrations



Vue du recto :  
l'Adoration des bergers.  
Phot. Yves Sancey  
IVR43\_19763900170V



Saint Guillaume et sainte Catherine.  
Phot. Yves Sancey  
IVR43\_19763900171V

## Dossiers liés

Édifice : église paroissiale Saint-Valère (IA00015002) Bourgogne-Franche-Comté, Jura, Châtillon

Auteur(s) du dossier : A. Courvoisier, Bernard Pontefract, Mathilde Huet

Copyright(s) : (c) Région Bourgogne-Franche-Comté, Inventaire du patrimoine



Vue du recto : l'Adoration des bergers.

IVR43\_19763900170V

Auteur de l'illustration : Yves Sancey

Date de prise de vue : 1976

(c) Région Bourgogne-Franche-Comté, Inventaire du patrimoine  
reproduction soumise à autorisation du titulaire des droits d'exploitation



Saint Guillaume et sainte Catherine.

IVR43\_19763900171V

Auteur de l'illustration : Yves Sancey

Date de prise de vue : 1976

(c) Région Bourgogne-Franche-Comté, Inventaire du patrimoine  
reproduction soumise à autorisation du titulaire des droits d'exploitation